THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

13—No. 38 TORONTO, ONT. WEDNESDAY, MAY 17, 1950 $6 Per Year—10c Per Copy

Niseis In Fight To Hold Back Flood Waters From Winnipeg

By Bill Sasaki

Winnipeg, Man.

A Nisei friend of mine, a member of the St. Johns Ambulance Corps and a flood evacuee himself, when he heard of an appeal for a first-aid man in one flooded area, was determined to get there even if he had to swim. We managed to get clearance from the Red Cross to head for there and I drove him around an eight or 10-mile detour where he transferred to a van.

He sent his wife and kiddies out to the country away from the flood so that he might work without having to worry about them. He returned from a 48-hour duty for a few hours sleep then requested that he be put back on duty.

He is one of many Niseis who has volunteered for flood-fighting duty. Isseis, too, are in the battle to defend the city, as well as Nisei girls.

Some who own trucks are hauling sand and gravel for the dykes, others are waiting at Red Cross headquarters for emergency duty. Then, there are still others, who, upon returning from a day's work at their place of employment, head straight to the dykes to haul sand bags or fill them to make and reinforce dykes. These dykes must be built within a few hours' notice for the city's defense.

Wherever you go, on the dykes or at various headquarters, you'll see a familiar Nisei face on duty. The work of the Japanese community is dwarfed by the rest in this situation but, nevertheless, they are playing their part.

Many Japanese families have been affected by one of the grimmest evacuation in Canadian history. There are at least 15 Japanese families reported evacuated from St. Vital, a suburb of Winnipeg. Those in the border city of Emerson, then from Letellier, Morris, and Fort Garry, have been moved. Now those in St. Boniface and Norwood are standing by. At the Norwood dyke, about a thousand volunteers and servicemen are working feverishly to strengthen it, but even this is not a positive guarantee.

The JCCA was not able to organize immediately, but now they have set up a temporary office, compiling a list of those who were evacuated and also trying to find accommodations for those Japanese in the homes of the more fortunate.

The immensity of the flood struck so swiftly that often it took some time before they could get a bearing on the situation and in the case of St. Vital, some residents were moved with less than 30 minutes notice.

For List of Evacuated Families, See PAGE 2

Many Tragic Sights In Flood Scene

By Bill Sasaki

Winnipeg, Man.

The word "evacuation" is no stranger to the Japanese Canadians but I'm sure even they can hardly picture the mass movement that is taking place along the 65 mile stretch from the city of Winnipeg to the United States border in the Province of Manitoba.

The experience is a nightmare. As one ex-soldier said to me, "This is a lot worse than gunfire. At least you could fire back the shells and bullets, but you can't fight back the rise of the water.

The Red River, normally, from the U. S. border to Winnipeg is no wider than that of the narrowest point of North Arm River, a Fraser tributary, but is now at some points 25 miles across.

Every city and town along the river and a greater portion of Winnipeg proper have received orders to move out in this present emergency which has reached the scope of a national catastrophe. For days people have been quitting affected areas and pouring through the city headed for dry lands. They go to homes of friends, relatives or to destinations known only to the Red Cross or the Army moving them.

A great many of these people have barely managed to bring with them the clothes they wear and perhaps a couple of overnight bags. Kiddies are hugging their pet dog or favourite doll. It is a tragic, pitiful and heart-tugging sight.

On the other hand it is certainly awe-inspiring to see the people who are pitching in to build protective dykes along the numerous danger areas. Those who are volunteering work day and night around the clock to keep up the defenses that are being threatened constantly by the rising menace.

(Continued on Page 7)

...seis Participate In London Hobby Fair, ...uko Matsui Is Young Spelling Champion

LONDON, Ont. — Niseis were the winners of several awards at the London Hobby Fair held at the YMCA earlier this month. More Niseis took part in this year's fair, an annual affair now in its fifth year, than in previous fairs.

12-year old Teruko Matsui, a grade six student at Talbot Street School, became the grade six and under champion speller of the City of London, but not until after a 20-minute duel with a strong opponent. Besides her spelling ability, Teruko is also a gifted pianist.

Lord Robert School's Narumi Sasaguchi took second place in advertising posters for under 15 group while Joe Soga, Alexandra School was second in the under 19 class.

Walter Sunahara, Talbot, won first place for model house in the under 15 class. First prize penmanship for under 15 went to Yaeko Honkawa of Merwin Heights. For stuffed dolls, under 19, Masako Mary Honkawa, Beal Tech was awarded top place.

...st Passing Through

By Ken Adachi

...SUALLY ALL the fanfare ...d publicity that accompany the ...ing of a movie is strictly ...ter-bait. One glaring example ...the "Raging Island, Raging ...ters" of the celebrated In... Bergman-Roberto Rossellini ...ep, "Stromboli". It's pure, ...adulterated hokum.

...t now I've seen, at last, a ...e that deserves all the praise ...'s been heaped upon it. ...is is the "Bicycle Thief" and ...these bleary eyes which have ...ed many a trite, shallow and ...cringing film, the Thief is ...eshing, absorbing, realistic ...ff.

...n Italian film, it has won a ...ful of awards both in fo... circles and on this side of ...e ocean, including Hollywood's ...ar for the best foreign film ...the year.

...t is a story of a man and his ...perate struggle to survive. ...ked about by an indifferent ...ld, yet a spirit born from the ...pair of the poverty-stricken ...es of post-war Italy prods ... into his vain search for ...urity. It is a story of frustra...n that mirrors the lives of ...ny in this present day. This ...ld be anyone's story.

...liked Bicycle Thief because of ...simplicity and unpretentious...s. Here is no contrived plot ...the stereotyped boy-meets-... Hollywood film but a story ...a poor sign-poster who in his ...st day on the job, gets his ...ential bicycle stolen. The ...ing scenes show the intense ...sometimes frantic search by ... man and his young son ...ugh the teeming streets of ...es in which there seems to

(Continued on page 2)

Killed In Relocation Centre, $5000 Awarded

WASHINGTON, D. C. — The House passed and sent to the Senate a bill awarding $5,000 damages to Shiro Takemura, Los Angeles, for the death of his son, Paul, 14, killed in a cave-in at the Granada Relocation Centre, Amache, Colo., in 1943.

Young Takemura died when a cave he had dug in the side of a basement excavation collapsed, burying him.

The Interior Department urged compensation "in view of the novel relationship between the government and evacuees, and failure" of Granada authorities to exclude youngsters from what was considered a dangerous area.

Claims Commission Report Shortly

OTTAWA. — In reply to a question in the House of Commons on May 10 by Mr. Angus MacInnis (Vancouver East), the Minister of Justice, Hon. Stuart E. Garson, said that he has received the report of the royal commission inquiry into the sale of properties of persons of Japanese origin (Bird Commission) who were evacuated from the Pacific Coast.

Mr. Garson replied that the report will be considered soon, but that he would like some time for study before he tables it.

Church, JCCA Gives To Flood Relief

Approximately $100 was realized from a special collection taken following the Japanese service at the Church of All Nations on May 14, and this has been forwarded to Rev. Y. Akagawa of Winnipeg to assist the Japanese relief sufferers.

At the meeting of the National executive council of the JCCA on May 14, the council voted to send immediately the sum of $100 to Manitoba Flood Relief Fund.

The council also instructed the National JCCA to send letters to the Provincial and local chapters directing them to the appeal for funds to assist the Manitoba flood sufferers.

Three Escape Death As Train Hits Car

KAMLOOPS, B. C. — Three persons had a narrow escape from death last week when the car in which they were driving was struck by a CPR train at a level crossing one and a half miles west of Kamloops.

They were Tony Kobayashi, the driver, from Okanagan Centre and his father, Denbei Kobayashi, and Kar Kobayashi of Kamloops. Tony Kobayashi and Kar Kobayashi are both prominent Niseis in Interior B. C., the former is the president of the B. C. JCCA and the latter, vice president of the National JCCA.

All three were injured. Kar and Denbei Kobayashi were taken to Royal Inland Hospital with cuts and bruises, while Tony suffered minor bruises.

The car was completely demolished.

...ore Community Work In Future Stressed ...Lethbridge JCCA, E. Takahashi New Head

...ETHBRIDGE, Alta. — The ... general meeting of the ...bridge Chapter, JCCA, was ... on April 30 at the Labor ... Election of officers for ... new term took place and ... were also shown. Chosen ... the Chapter was con... and ... worker ... Takahashi.

... in the new ex... are ... Nishikawa, ... Yoshida, ... treasurer, ... social con... ... con... Takada ... Matsu...

... Nishikawa ... effect that ... past year the Lethbridge ... has shown tremendous growth and increased strength and unity. He commented that although race discrimination has been overcome in this city that much is still to be done, particularly stressing the importance of community participation in the future.

Following the business meeting, films were shown. Since all those who were present enjoyed the interesting films, the JCCA hopes to provide more evenings of entertainment by showing pictures which would augment the public mind with more general knowledge.

Residents of Lethbridge and district are urged to participate in the JCCA's affairs and offer full support and cooperation to the new executive.

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada.

Toyo Takata .... Editor.
Takaichi Umezuki .... Japanese Section Editor
Ken Mori .... Advertising

Subscription, in Advance:
$3.00 for six months
$6.00 per one year

Office Hours:
8:30 a.m.-5:30 p.m.
Monday to Friday.
9:00 a.m.-12 noon,
Saturday.

Night Calls:
T. Umezuki — OX. 7042, T. Takata RA. 2719

479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

Wednesday, May 17, 1950

THE NC OFFERS SPECIAL SERVICE

In the last few days, The New Canadian has received inquiries from those seeking information about their friends in Manitoba. No doubt there are many across Canada, anxious and interested, to have news about their friends and relatives residing in the stricken areas. They particularly would wish to learn where these unfortunate people have been moved.

In turn those who have been evacuated would wish to notify their friends as to where they are now living in this present emergency.

The New Canadian offers its service in this present emergency.

Those who wish to learn about their friends or relatives in Manitoba are urged to write to The New Canadian and we will attempt to locate these people. At the same time we would request that those living in Manitoba, who have been evacuated, to write to us giving their present address in order that this information may be passed along to those who are seeking to learn of the whereabouts of their friends.

THE WEEKLY HABIT

By TOYO TAKATA

It might seem like crying over spilt milk, but at the same time an ounce of prevention is worth a pound of cure, and we cannot help but note that the disastrous Manitoba flood could have at least been partly avoided. In this case, preventative measures were not taken in the face of eventualities and this is the result.

The possibility of such a devastating flood as this has existed for years, but until this year fortunately, the flow of the water was not heavy enough as it was this spring. Yet, though we are many leagues away and not too familiar with the conditions there, it does not seem that much precaution was ever taken until too late.

The matter becomes harder to take and seems to boil down more to the realization of poor planning when we realize that a city, the fourth largest in Canada, is in imminent danger.

Man, by destroying forests through extensive tracts of mountainous countries, has created hazards which have tended to increase the frequency and the intensity of overflows. He has taken away natural flood barriers without replacing them with drainage measures.

We have ravaged nature and nature has struck back.

The present flood has international complications. The Red River has its beginnings in numerous tributaries in the states of Minnesota and North Dakota. Any steps to prevent another similar catastrophe will depend greatly on what sort of agreement can be made with the United States in order to forestall the next if it should recur.

Building of dykes and a system of drainage to take care of excessive flow in Manitoba by its government can be undertaken, but at a much higher cost than it would be if the problem could be tackled at its source. It would be cheaper and surer to hit at its beginning and thus an understanding has to be reached.

But this is no consolation to those who have lost and suffered. Though, we have to be thankful that loss of life has been at a minimum, property loss makes it one of Canada's greatest tragedy. Outside of wars there has never been a national crisis that has affected so many people at one time. Nearly half a million or about four per cent of Canada's entire population are directly affected.

To the many Japanese ... of southern Manitoba ... [illegible] ... They ... [illegible] ... nature.

The ... [illegible] ... suffered and lost.

In The "Province"

An article entitled, "Issei, Nisei Pioneered in B. C." appears in the magazine section of the Vancouver Daily Province, May 6. It first appeared in The New Canadian under the title, "History of the First Arrivals to Canada from Japan" on March 22, 1950.

PASSING THRU

(Continued from page 1)

be thousands of bikes.

He finds the thief but never recovers the bike and in his bitter desperation and disappointment, steals another bike but is caught by an angry mob as his son watches.

The acting by the non-professional cast who were recruited on the spot by director Vittorio de Sica of "Shoe Shine" fame is refreshingly simple and moving. This, in spite of the fact that the entire dialogue is in Italian with printed English subtitles.

There is no maudlin tear-jerking or sentimentality here despite the heart-rending theme. In the last scene just before the fadeout, the little son slips his hand into his father's and together they both walk into the dawn of a cold, grey misery of poverty. It's the most effective scene in the whole movie.

The camera projects us into bleak street scenes, alleys and houses, peopled by a race of impoverished men and women whose actions are prompted by a self-interested fight of survival. It gives us a kaleidoscopic view of post-war Italian life.

Truly, the Bicycle Thief deserves all its superlatives, medals and Oscars; and more power to these foreign films that seem to make a practice of putting Hollywood to shame.

After sitting through (twice) this masterpiece in which the characters are but pawns moving under the hand of poverty, I felt that here is a film that is significant, compelling.

* * *

ANOTHER movie and this time it's "Three Came Home" must be awarded my personal Oscar for the best effort in extracting the most amount of tears.

The film is marred by long drawn-out farewells and such gushy scenes that were probably designed by the script-writers to reduce all men, women, children and even the most hard-boiled cynical type in the audience to a pack of slobbering idiots, dabbing at their eyes and sniffing their overworked noses.

And the final scene, it goes all out for operation tear-duct. Stumbling over the horizon—three must come home, as the title says—the hero falls into his sobbing wife's and kiddie's arms and all hell breaks loose among the already taxed to the limit audience .... Pass me the kleenex, something's in my eye.

This will need the help of all. While assistance will never replace the loss, it will relieve immediate needs of those whose homes and farms have been destroyed or ravaged.

This needs the heart of the entire nation.

Below is a list of Japanese families in the flooded area of Manitoba who have been evacuated and their new addresses as of May 14, 1950.

LETELLIER —
Hyogoro Fujii and family to 12 Dundurn Pl., Winnipeg.

MORRIS —
Isematsu Ito to 577 Young St., Winnipeg
Mrs. Ine Ito and family to 176 Smith St., Winnipeg
Mrs. Seidayu Inouye and family to 443 Ellice Ave., Wpg.

WINNIPEG CITY —
Ritsuma Tachibana to 134 Edmonton St., Wpg.

ELMWOOD —
Mr. Kozaburo Ito and family to 850 Mocton Ave., Wpg.

NORTH KILDONAN —
Juhachi Matsuo to 650 Alverstone St., Wpg.

ST. VITAL —
Keizo Yamada to a Winnipeg hotel
Mr. and Mrs. Shigeto Shimi and family to 50 Kent St., Wpg.
Mr. and Mrs. Matsuji Shinyei and family to 12 Dundurn ... Winnipeg.
Mr. and Mrs. King Enta and family, Mr. and Mrs. Kishi ... and family, Mr. and Mrs. George Murakami and family, ... and Mrs. Shigeo Sakiyama and family, all to 548 College ... Winnipeg
Mr. and Mrs. Frank Nishimura and family to 134 Edm... St., Winnipeg
Mr. and Mrs. Toru Nakamura and family to 611 Balmoral ... Winnipeg
Mr. and Mrs. Toshiki Ohta and family to c/o Mr. K... No. 1 Rd., 1723 Headingly, Headingly, Man.
Mr. and Mrs. Tsutsumi and Mr. and Mrs. Yoshinori Tsu... to c/o Mr. T. Saito, R. R. No. 1, Winnipeg.
Mr. and Mrs. Teruo Maruyama and family, Mr. and Mrs. ... Satomi, Matsuba and family, Mr. Zennoshin Oikawa, all ... Red Cross, Brandon, Man.
Mrs. Bungoro Goto and family to 672 Agnes St., Wpg.
Moichi Godo, Shichiro Takimoto and family to c/o Red C... Beausejour, Man.
Mr. and Mrs. Takeo Fujishige and family to 672 Agnes St. W...
Mr. and Mrs. Hideo Tazumi to 611 Balmoral St. Wpg.
Mr. Asajiro Tazumi and family to 70 Isabel St., Wpg.
Yukio Higo and family moved but new address unknown.
Mr. and Mrs. Nobu Yamada believed still in St. Vital ... with Caucasian friends, but home is flooded.
Mr. Yoshinori Tsutsumi and brother-in-law still in St. V... living in second floor of chicken-house. Rest of family evacuated.

DOMINION CITY —
Minoru Namba and Yamamoto families are believed to be s... and remaining.

EMERSON —
Whereabouts not known. Wakai and Koizumi families and ... Hideo Nishimura live there, and are believed to be on hi... ground.

WINNIPEG CITY —
Mr. and Mrs. Fred Shikaze moved but address not given.

THE HUMAN COMEDY

By AL T. MIYADI

The scene is a barbershop somewhere in Los Angeles. It is a clean place. This you notice immediately by the meticulous way in which the magazines are stacked. The shop is run by a Japanese American couple. It is, they have discovered, a profitable business. Their shop is the most popular in their particular district. And because it is such a popular place, naturally, you have to wait a while. So, you take a seat and wait.

The radio suddenly takes on new significance. The race results are coming in. The man-proprietor stops his hair cutting momentarily to note carefully the results, the payoffs in oriental figures. He swears softly in Japanese. Almost immediately, the phone rings. He picks it up.

"Yes?" he asks, "Oh, yes. Hai, hai. That's right. Burning Ginger. Came in second . . . 3.70 . . . that makes 37 dollars, right? Okay . . . yes, alright . . . goodbye." And he hangs up.

And just as he gets back to finishing a haircut, the door is thrown open, and a young man's face is thrust in.

Oi, Ojisan. Ju-yen on Rising Prices to win, okay?"

A busy place you note. And just as you lean back ... the door is opened again ... afternoon air rushing in.

An aged gentleman walks in hesitatingly. He is well-dressed ... dignified by his years.

"Hello," he smiles.

The man-barber looks sharply.

"Sorry," he says. "No ... people. Only Japanese."

"Oh," the gentleman says ... the voice of apology ... ry."

And the old man's face ... the door closed behind him.

The war was over for ... young man ... young man with ... ribbons on his ... man without ... man with ... young man ... put to understand ... prietor, of the barber ... thrown him ... that follow ... shortly after ... the barbershop ... land, crush... were hung ... simply: "NO JAPS."

(and the ... that particular ... particular ... Ginger, is ... Eddie A... —Reprinted ...

T. AMANO CO., 413-2nd St. W., Revelstoke, B. C.
Manufacturers of Soya Sauce, Miso, Vinegar, Pickles and Oriental Food Products

YEE ON TRADING COMPANY (Phone El. 3872)
8 Elizabeth St., Toronto
イー・オン・トレーデング

帰郷　大佛次郎

【第三三回】

異邦人

数讀み役は音を立てて木箱を揺つては出た番號を大聲で讀み上げて行つた。やがて鮎の唐の客が手を高く上げて叫んだ。その男が當つたのである。

恭吾は自信を以て下男の耳にささやいた。

「大丈夫だ。續けて見ろ。」

その次の回には、数字が讀み上げられることに、少女の手がいそがしく動いて、盤の目に南京豆を置いて行つた。

殘つたのは僅かに一つの目だけとなつた。

「當つた。」

と恭吾は、確信のある聲で低く云つた。すると箱から振り出された札は、正しくその番號であつた。

少女が手を差上げて、完了を告げた。賭けた金の數十倍の紙幣が、葉氏の下男の前に積み上げられた。恭吾は肩を叩いて笑ひながら、「もう一度は當るから、それまでやつて見ろ。今度、當つたら、やめるのだ。」と、云ひ渡した。

下男は、躊躇を感じたらしかつたが、命令どほりにした。三度まで失敗した。そして、四度目に、再び、豆で盤の目を全部埋めて、賞金を受取つて、自分も驚いたやうに恭吾の顔を見上げた。

賞金をくれることと云ふので、て當ると判つたかと尋ねられても笑ふだけで答へなかつた下男から離れて歩き出すと、照明燈の上の空に、芝居の書割のやうに大きな月が昇つてゐるのが見えた。パークの光の中から外へ出ると、その月明りで、街はまだ夕方のやうに白く見えた。人家の間に馬鹿げて高く伸びてゐる椰子の梢が、花火が破裂したやうな形を見せて、黒い影を空にひらいてゐた。

妙に恭吾は孤獨を感じてゐた。歐羅巴にゐる間も、時折急に何とも淋しくなることは免れ得なかつた。殊に、自分も不思議と思ふくらゐに、どこかのカジノへ行つて、ルーレットやバッカラの賭に大きく勝つて歸る時に限つて、冷静にして來たつもりだがやはり強く興奮してゐたものと見えて、隙間風のやうにして、その感情が忍び寄つて來るものだつた。南京豆を使ふ子供染みた賭が、同じ作用をしたのであらうか？明日の午までには、恭吾が賭博の運の目を讀む不思議な眼力を持つた男だと、華僑の下男の階級の間に飛び火のやうに傳はるだらうことにも、決して笑はうとする氣持にはなれなかつた。

恭吾は歸る道を迂回してカンポン（郊外）に出る道路を歩き出した。歐羅巴でも、孤獨を感じて來ると、ひとりで默つて知らぬ街をどこまでも

療法と知つてゐたので、この明るい月夜の、ゴム園の中の道を歩いて見るのも惡くなからうと思つた。明るい地面にあるおのれの影が道連れであつた。

人事消息

■出生

▲トロントの坂口タイ氏夫人は五月九日セントマイコル病院で女兒出產、ドナ・メーと命名

▲モントリオルの宇野幸男氏夫人は五月一日ローヤルビクトリア病院で女兒を出產ルイス・幸子と命名

■結婚

▲トロントの磯崎憲市氏とシヤラデン在住長野利喜松氏息女深智子さんは四月二十九日トロント佛教會で辻開敎使司式結婚、萬國樓で披露した

▲コールデール佛教會に於て比嘉親榮氏三男義男君と西眞鶴谷氏三女ノリ子嬢とは去る五月六日河村開敎使司式で盛大な結婚式を執行した

▲カムループスの上西かや氏息功一君とオカナガンセンターの小林喜藏氏夫妻息女直子さんとは荒木武右エ門氏夫妻の世話で五月八日カムループス市イタリアン・ホールで生田開敎使司式で結婚式をあげ引續きカリドニアン・ホールで披露宴を催した

▲トロントの辻本音藏氏息積君と同市橋本政枝氏息女嘉尾留嬢は五月十三日市内ダンダス街のセント・エリザベス敎會でチトア牧師司式で結婚後天國樓で披露した、尚新夫婦は空路ニユーヨークへ新婚旅行した

本紙援助を感謝

ニユーカナデアン援助の寄附金を次の方々から頂きましたのに對し深謝いたします

▲モントリオルの宇野幸男

ーの富山義雄氏（結婚記念）

△カムループスの上西かやの氏（息結婚記念）

ニユーカナデアン

●よりよき生活設計へ

男子、女子の服裝デザインに子供被服、婦人帽子類、商品及び營業促進等のデザインを習得できるように親切に訓練いたします

ファッション・アーツ アカデミー

THE FASHION ARTS ACADEMY LTD.
1467 MANFIELD ST.
MONTREAL, QUE.
(MA. 9611 or MA. 7212)

◎眼鏡の鑑定

◎アポイントメントはいつでも御電話下さい

トロント市西ブロール街三一〇番ルーム二〇四【電話アールエー一八三七】

検眼士 山岡セツ

●鮮魚 ●精肉
●和洋食料品一切
●カマボコ製造

ポプオフ魚肉店（木下）

POPOFF'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

公認 洋裁學校

◎テープメジャー方式デザイニング、スコヤー方式一切のデザイニング
◎御希望に應じ二十餘年の經驗を以て敎授致します
◎卒業證を差上げます、初歩又は經驗ある方々いつでも入學歡迎致します。經驗ある方は研究生となつてゐます

オカナガン洋裁學校（ミセス美記惠）

OKANAGAN ACADEMY OF DRESSMAKING
242 Lawrence Ave.
Kelowna, B.C.

MARUTEN BEST

品質優良

白味噌、醬油、清酢

定評ある

確信以てお勸め出來得る本品
然かも醤油値段一ガロン詰當地渡し 加奈陀ガロン 二弗
其の他……福神漬……のり佃煮……梅漬……
―日本食料品一切直輸入―

天野 味噌 醬油 清酢 釀造元 並に 貿易商會

ビーシー州レヴエルストック市【電話三五六】

T. AMANO CO., 413-2nd St. W., Revelstoke, B.C.
Manufacturers of Soya Sauce, Miso, Vinegar, Pickles and Oriental Food Products

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ態々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り屆けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續を致します。何卒御用命下さるやう願ひます

日本行專門 安藝ホテル

AKI HOTEL, 1651 Post St., San Francisco, Calif.
(Phone JOrdan 7-1114)

日本行及び二世呼び寄せ

詳細は弊社旅行相談部へ御照會下さい又●他移民關係事項の書手續きは低廉且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル

Agent for Land, Sea and Air Travel
KUSANO TRAVEL BUREAU
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本へ送金手形

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金手形（ドラフト）を發行する手續きを完了いたしました
◎外國爲替局の許可なくして十弗までは手形を發行、これを日本へ送れば東京、大阪横濱等の主要都市の銀行で現金に取替えられます

インピリアル銀行 ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

▲日本食料品案内

▲マグロ（ビーシー）三斤七〇仙
▲マグロ（大西洋）一斤五五仙
▲ボチ（ビーシー）一斤三五仙
▲タコ 一斤 三八仙
▲生エビ（ビーシー）三斤九〇仙
▲生エビ 一斤一弗二〇仙
▲ラッカ（ビーシー）三斤三〇仙
▲カマボコ 一本 三〇仙
▲テンプラ 一打 四〇仙
▲丸干イワシ 一斤 三〇仙
▲ヨーカン 一斤 五〇仙
▲サケ 一本 一弗九〇仙

◎スルメ ◎カニ ◎サバ ◎生イカ……其他
●日本レコード 一枚一弗廿五仙 五枚以上送料無料
●日本婦人店員が居て御用命に應じます（九時半開店）

イー・オン・トレーデング
YEE ON TRADING COMPANY (Phone EL. 3972)
8 Elizabeth St., Toronto

裏からのぞく世相

箱根にて 川邊生

デフレーションになると價値と値段はこうもチグハグになるものかと思います。東京では日本ダンピング會社などとトホーもないカンバンを掲げて輸出品を國内放出し、税金に悩しつゞきれた中小商工業者の悲鳴はきこえます

一本二百三十圓から八百圓もしたネクタイを「エー、メンドウクセー、一貫目いくらだ」「よし、一貫五十圓」―これがビッグニュースです。何しろ三百五十億からの輸出滞貨雑品は百八十億圓の放出をしたのですから、安いといえば學生層にも「レボ安」なる物が現れ、最近問題になった渡米桌球選手は卒業試験にかへ玉をつかい、退學になり渡米はオヂャンになりました「レボ安」というのは大体一試験千五百圓位で要求に應ずる商賣をいいます。そしてこれ又社會面のトップをかざり

お金の光、他人の答案
サボル月日かさねつつ
いつしか年もすぎの戸を
あけてぞアバヨ別れゆく
おやぢの光 袖の下
ゴマする月日重ねつつ
いつしか職もみつかれば
わるいけれどもサヨウナラ

というホタルの光が世に唱わ

○一家心中異聞――そう親のいう事をきかん子供はうちで心中する時、一緒につれて行かないぞ

○文教白書――學校出身の犯罪者が多いという事はなげくべきでない、そんなやからにまで教育が徹底したというべきだ―文部大臣

○ニセ札出現――京都にニセ千圓札第一號が現われた、本モノにイゲンがないからというわけ

○渡米議員團長山崎氏は歸國早々自宅に向い、出迎えた女中にチューインガムをたべながら握手の手を出した。(三流夕刊新聞より第一面トップ初號見出しより)

題「未入忌」

―未入師追悼句集―

小林芳翠選

…(二十四)…

ミッドウエー 伊藤北上
未入忌や樅林の春霞し

ミッドウエー 長谷部雪月
未入忌や墓師の靈に捧ぐ花

グリンウッド 吉田鯨祥
鰊を墓て偲ろ様を喰む

ニュデンバー 岡 櫻花
行く雲に春愁の親未入の忌

トロント 繁嶋晴湖
未入忌や雲深く垂れて梨の花

トロント 中町夢人
未入忌や山茶織りに鳴く蛙

ミッドウエー 高橋萩雨
未入忌や俳壇にしばし聲も無く

トロント 辻嶋踊狗
未入忌や供花とともに短冊帖

ホトウイリアム 西川曉生
在りし日師の俤や未入忌

グリンウッド 渡 史
未入忌のおもかげ抱いて黄水仙

カムループス 藪木隴砂
未入忌を鳴くや入陽の中の雉子

トロント 森 里子
未入忌や偲いはつきぬ句の便り

ニュデンバー 川口尚水
未入忌を友と語りぬ在りし日を

ミッドウエー 宇野一栁
未入忌や傳はる家業に子ははげむ

オンタリオ 日高秋峰
星寂光句續は世々に未入き

クーパー 永見弓濱子
短冊の句はなほ生きて未入きや

トロント 梶岡北斗
未入きや偲うつる遺墨のあと

ビュート 宮川逸人
未入きや追悼一句奉る

スローキャン 今田聲玉
未入きの面影しのぶ墓標かな

ニュデンバー 中筋せん女
未入きや香り煙りに師の御顔

――(續く)

貸 道具付二室あり、獨身者に適す。電話午後エム・ユー五九三八、トロント市クペック街四九六(ダンダス街近く)

中年婦人のハウスキーパーを至急求む、裕福な支那人家庭住込み、高給支拂う
△其他ハウスオークの口多數あり
晩市東ヘスチングス街一六六
ホテル・ルーズベルト
Hotel Roosevelt
166 East Hastings St.
Vancouver, B. C.

寄附感謝廣告

次の諸氏より本會に寄附を頂きました、深謝申上ます
△壮占加奈生氏より結婚記念として十弗△畑直鶴登氏より三女昶子嬢結婚に際して(佛教婦人會へ)十弗△茂見孝明氏より亡母いみ明に際して十弗

コールデール佛教同志會

結婚御挨拶

上西 功一
小林 直子

右兩名儀散て荒木武右エ門氏夫妻の媒妁により婚約中の處五月八日カムループス市イタリアン・ホールに於て生田開教使司式の下に結婚式を擧げ引續きカリドニアン・ホールに於て披露宴を催しました際は遠近を不問態々御臨席下され御厚情の段深謝致します。且又結構なる御祝儀御祝辭御祝電等預きました事を重ねて御禮申上ます。乍略儀紙上を以て御挨拶申上ます。尚兩人の為今後共宜しく御指導と御引立の程偏に御願申上ます

一九五〇年五月十日

カムループス市 母 上西かやの
オカナガン・センター 父 小林 喜康
母 いくえ

名 経験ない者十名入用 午後七時から九時までの間にペープ街四六九 電話ヂー・イー〇〇四二(佐田)に問合せて下さい
469 Pape Ave. (GE. 0042)

◉即賣雜誌
△五月號―講談クラブ 日本の窓 婦人クラブ(八五仙)
△四月號―日光 ロマンス、中央公論 (各八五仙)
T. KAMEOKA
113 McCaul St., Toronto 2-B.
Phone WA. 9934

◎お得意様へ お知せ申します
△新移轉=五月十五日(月)よりクラーク街三三五一
△當分の間電話がありませんから御用命の節は御出でか御書面で御注文下さい
古屋貿易會社モントリオル代理
汐見彦太郎
―電話架設中―
一時エル・エー一九三三五で呼んで下さい
H. Shiomi,
3351 Clark Street,
Montreal, P. Q.

開業廣告
昨年來よりの希望が漸く實現されまして今回左記の場所で海産物専門の魚店を開業致しましたから倍舊の御愛顧御引立てをお願ひ申上げます
●市内は電話で御注文下されば早速お届け致します
●市外はメールオーダーで御願い致します
晩市パウエル街三四四
新田兄弟商會
電話マリン一五三六
NITTA BROS.
314 Powell Street,
Vancouver, B. C.
Phone MArine 1536

日本救濟品(送料を節約してそれだけ品物を余分に上げられる)
◎ソープ類は化粧、洗濯何れも課税される事になりました當分御中止なさる方が御得策です
◎サトー、キャンデー何品でも單品は贅沢品として許可がむづかしくなりましたから、數種類取交て御送り下さい
◎弊店の一括輸入内地から再發送しましたものも從って左の通り品目變更しましたから、今後の御注文は左に準じて御仰せ付け下さい
●エー號 白ザトー十五斤 ウドン五斤 四弗七五仙
●ビー號 白ザトー十五斤 粉ミルク一斤罐入 カーヒー一斤罐入 ココア一斤罐入 六弗五〇仙
●シー號 バターボール五斤(セロファン紙包高級品) 白ザート十五斤 六弗二五仙
尚日本の國産品で輸出格上物、裁縫ミシン、自轉車 リヤカー等當地の金を頂いて内地で賄物として發送も致します
トロント市スパダイナ街三八一
古屋貿易會社
電話 エムアイ五三五六―九三九八
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave. Toronto 2-B. Ont.
Phone: MI. 5356-9398

DORELLE FLORISTS
1171 Danforth Ave. Toronto
(at Greenwood)
Open Evenings GE. 5010
花の御用命
◎結婚用
◎葬儀用
◎切り花
ドレル花屋
(代理店) タウン寫眞館 (二階堂貞夫)
注文に應じます

TOWNE STUDIO
Sadao Nikaido
111 Dundas St. W., Toronto
(Phone: PLaza 3884)
寫眞撮影
○婚約、結婚、葬式其他催し一切
○子供、家族寫眞の出張に應じます
○古寫眞の復寫及色付も致します
二階堂貞夫
電話プラザ三八八四

時計修繕
結婚指環 金銀細工
郵送は書留で願います
送金の面倒を省く為シーオーデーで返送します
田邊平五郎
HEIGORO TANABE
P. O. Box 398
166 Seymour Street
Kamloops, B. C.

米滿時計修繕所
トロント市西キング街三八五
電話エ[illegible]七三三三
WATCH MAKER
I. YONEMITSU
385 King St. West
Toronto, Ont.

WATCH REPAIRS
K. KAWAI (Phone [illegible])
300 Bay St. N. Hamilton
時計修繕 並に金銀細工
◎ロンソンライター 修繕一切
◎郵送は書留で願います

さながら戰場 大洪水の現地報告

想像以上の慘状

【ウイニペッグ十一日午後、赤川牧師發信】今や水が家のツイそばまで押し寄せつつあるところで、これを認めています。マニトバの洪水は一般に報道されている以上で、被害地は惨たんを極めている。ウイニペッグ市内は避難者の始末と、勢いをなして寄せくる濁水を阻止するために、さながら戰場の如き騷ぎである。防水工事のために万餘の人々は晝夜の別なく必死の働きをなし、その間にまざつて日系人も活動している。ラヂオは刻々に増水の恐れと、時を失わずに避難する必要を勧告している。曾て日系人の多數住んでいたモリスもエマーソンもセント・ジーンも早く浸水の難に遭い住民の殆ど全部は他に避難して、今は全くのゴーストタウンとなつている。フォートガレーもセントヴイタルもセントボニフエスもセントノルバートもイーストキルドナンも、その一部或は大部分は浸水して、今や避難者の數は一万數千に上つているがその數は日夜に増大しつゝある。そして避難者の多くは身廻りに要する物を携えるだけで、どこに落ちつくとも知らずに船や汽車やトラックでウイニペッグへ運ばれ、その大部分は更に遠くポーテージラプレリーやブランドンやケノラ方面へ送られつゝあるが今朝の汽車では二百餘名がトロントに運ばれた。市の中心に通ずる橋は大部分が通行禁止となり、今はレッドウードの橋のみが生命線となつて用いられている。避難者のうち日系人は、私の知つている人人は今のところ左の如くであるが、今後に於ても幾多の家族が立ち退いて行くことになるであろう。

△セントヴイタル方面よりは山田、眞榮、崎山、佐々木、村上、下地、鹽田、中村、丸山、渡邊、堤、後藤、肥後、藤重、太田、瀧本、及川、田住諸氏の家族

△エマーソンよりは小泉、若井兩氏家族と他に一家族

△モリスよりは伊藤、井上の兩家族

△ビギンス附近よりは濱出、松本の兩家族

△イーストキルドナン及セントポール地方よりは有座、辻の兩家族

△ドミニオンシテーよりは難波、柳本兩家族(これはまだ確報を得ていない)

モリスでは川幅廿二哩

【ウイニペッグ、廣潮荒發】此の度の大洪水は實に驚くべき災難で、エマーソン、セントジーン、セントアーガスなどの人々は殆ど全部がウイニペッグに移動して來た。ウイニペッグ市でも、ウワイルドウード、フォートガレー、リバーパーク、セントボニフエス、ノーウード、イーストキルドナン、セントヴイタル方面の「ハウジング・プロゼクト」で最近出來た新しい家に住んでいた者は九日夜までに立ちのいたが、ウワイルドウードにある家などは水は屋根まで浸している。小生は晝夜を分たず防水工事に働いている人々に、各家庭で寄贈するサンドイッチを自動車に積んで配給しているが、八日夜はノーウードから移動する人々をヘルプしに行く弟二人をつれて行き今朝の四時に歸つて來たが、軍隊が來ているのでまるで戰爭に行つている感じである。

モリスの橋のある近邊などは河の幅が二十二哩になつているという。ウイニペッグ市内でもメーン街にあるビルヂングは全部ベースメントに水が入つて居り、シチーホールでもベースメントは水となつている。幸いにして市内の日本人大部分のところはベースメントが水につかる程度の心配で濟んでいる。(以上五月九日まで)

モーターボート 家の前を通る

五月十一日——もう今日はセントヴイタルの人々全部が移動しなければならなくなつた。中村徹君の家へ子供の着物をとりに行つたら家の前をモーターボートがバタバタと通つている始末で、歸つて來るのに大變だつた。セントヴイタルには日系人家族が二十一あるが今日までに全部移動した。中村君の家のところなど昨日行つた時に水が二呎ばかりあつたが今日は更に殖えている。イーストキルドナンとノースキルドナン方面へは今日行つて見たが、爲本、大池家が一寸あぶない位であつたが、十日夜にはイーストキルドナンのダイクが潰れたから、まだ移動しなければならぬ人が出て來るであろう。この度の大洪水は實際に現状を見なければ話にならぬ。ウイニペッグで滿足に渡れる橋はメーリランドとレッドだけだ。ラヂオによるとフォートガレーの人々も今晩までに移動しなければならないとの事だから古賀四郎、大晋武雄兩家族も出て來られるであろう。フォートガレーには日系人は右の二家族だけだが、今晩までに二万人の人々が立ちのく事になる。まだ水は殖えるとの事だから近いうちに電氣が消えるだろうと心配されている。既に全部の映畫館と學校の殆ど全部も閉鎖されて居り、工場もトランスポーテーションがないため一閉鎖しているところが多い

二世學童に凱歌 ロンドンホビー展

【ロンドン發】五月初旬當市ワイ・エム・シーエー會館で開催されたロンドン・ホビー・フエア(嗜好博覽)に多數二世が參加、次のような好成績をあげている

△ロンドン市全公立學校グレード六以下の生徒の「綴り字競爭」で松井照子孃(一二)が優勝、スペリングのチャンピオンとなつた

△十五才以下の廣告ポスター展覽で佐々ロナルミ君が二等に入賞、同じく十九才以下では曾我ジョー君が二等入選となつた

△十五才以下のモデル・ハウスで砂原ツルター君が一等になり、十五才以下のペン字では本川八重子孃が一等に、十九才以下の人形作りでは本川メリー孃が第一位になるなど日系生徒はホビーの方面でもよい成績を示している

ミドウエー便り

【ミッドウエー發】ビーシー州の山地も漸く春暖となり、ポツポツ櫻花もほころびかけて來た。しかし冬期のひどい寒さのためソフト・フルーツは半作の有様で名物のチエリーの花も台なし、せめてアップルの花を樂しみに待つている。一方農家はケットル河の増水をおそれて防水準備に多忙を極めている——暮春なりサボテンつけし牧牛の群——(角野通信)

お祝いの茶話會

トロント日系人合同教會では五月十三日夜、今回神學博士を贈られた河邊教授、神學士となつたオム牧師、婦人傳道師養成學校を卒業して南オンタリオのレムコーに就任することになつた植田メリー孃(モントリオルの植田文次郎氏の息女で同氏夫妻も出席)に對するお祝いとミセス河邊歡迎の茶話會を開催したが右四氏から興味深い話があつた

●トロント基督教婦人會解散

トロント基督教婦人會は數年前日系人間に婦人團体がなかつた當時一般婦人のために組織されたのであるが以來事情は變化し各教會で附屬婦人會が組織されたので、去る四月廿一日の臨時總會でこれを解散する事になつた。就いては日系人に對し最初から非常な好意を示してくれたメトロポリタン教會に對し謝意を表するために五月十九日(金)午後八時から同所で「感謝の會」を催す事になつた。席上河邊夫人の講話とサドラー女史の獨唱や記念品贈呈等がある

●生長の家

生長の家加奈陀支部では主管中島講師巡講の件に關し日本本部、ハワイ、ローサンゼルス等に交渉中の處同講師は今春來ハワイ信徒の招聘により同地に渡來同島各地講巡講後四月中旬來米國各地を巡講中なるが進駐軍の旅行許可は既に一回延期の事とてこれ以上延期願も出來難く遺憾ながら今回は加奈陀への巡講は餘日無き旨ローサンゼルスより通知ありたる由、中島講師は目下米國デンバーに講演中

●【コールデール發】當地佛教會では去る五月十四日宗祖御降誕法要を執行、多數信徒の參詣があつた

日系水害避難者の移動先新住所

五月十四日現在判明せるマニトバ州日けい水害避難者の移動先、新住所は本紙第二面英文らんに掲載した通りである

水害御見舞

マニトバ州水害地方の日本人皆樣に心から御見舞申上ます

オンタリオ州クラークソン 岡一同

結婚御挨拶

辻本穰
橋本嘉尾留

右兩名儀曩で婚約中の處去る五月十三日トロント市內聖エリザベス教會に於てチーアー牧師司式の下に結婚式を擧行後引續き大國樓に於て披露の宴を催しました際は御多忙中御列席下され且又多大の祝電祝辭及び祝儀を頂き有難く深く御禮申上ます。尚兩名儀若輩の事なれば何卒よろしく御指導御交誼の程御願申上ます

トロント 父 辻本音藏
トロント 母 橋本政枝

結婚御挨拶

磯崎惣[illegible]
長野深智子

右兩人豫て川畑藤兵衞氏御夫妻の御媒妁にて婚約中の處去る四月廿九日トロント佛教會に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧げ式續き大國樓にて披露の宴を催しました節は御多忙中御參列の榮を賜り且つ結構なる御祝儀祝辭を賜り誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し御鞭撻と御交誼の程伏して御願ひ申上ます

在日本 父 磯崎惣右衞門
母 フト
オンタリオ州シャラデン 長野利喜松

ニューカナデアン

毎週水、土二回發行
購讀料 六ケ月 三弗
前金拂 一ケ年 六弗
(發行所)西クキン四七九
(電話)ピーエル五〇〇五
日本文編輯者 梅月高市
森 研三

東南亞の經濟援助
濠洲で英連邦會議中

【濠洲シドニー發】共産勢力の進出を喰い止める目的で東南アジアの經濟的援助を論議するため濠洲、英國、カナダ、ニュージランド、インド、パキスタン及びセイロン英連邦諸國代表七十名は十五日シドニーで英連邦相談委員會會議に臨んだが、この會議は今年一月セイロン島で催された英連邦外相會議の引續きであつて、各國代表はそれぞれ大臣級の資格で出席、約十日間の會議期間中に次の事項に就て論議することになつている

(一)國際的援助が遠からず與られる事を假定して東南アジアの長期經濟的開發計畫を樹てる

(二)東南アジア援助に對する英連邦諸國の速かなる援助手段に關して

(三)東南アジア援助計畫に對し米、佛、和諸國に參加方を要請する方途

この會議のカナダ代表はメイヒュー漁業相以下七名の他三名の顧問が同道している

歐洲えん助を繼續
三國外相會議

【ロンドン發】英米佛三國外相は十三日會議したが、歐洲及び北米間の經濟的協力を密接にするためにはカナダの參加の必要を強調すると共に、一九五二年でマーシャル計畫が終るが、それに代つて對歐洲援助が繼續されねばならないという意見の一致を見た、尚三國外相會議では對獨最後的講和條約は目下のところ問題外であるとの意見に同意しているので對獨講和は早く結ばれる模樣はない

リー氏の動靜

【モスクワ發】東西の冷たい戰爭解決のためモスクワを訪問中の國連リー事務總長は十三日ソ連外務次官アンドリ・グロミイコと一時間に亘り會談リー氏は十六日スターリン首相と會見した

水害見舞の寄附金

全加市協では五月十四日の執行委員會に於て、マニトバの水害見舞救濟金のことを協議した結果、取敢ず市協の準備金の中から百弗を支出(管理委員會より事後承認を求める等)してマニトバの水害救濟資金に寄附することにし、同時に各州市協に發信して各地支部と協力し一般から最低五百弗を目標に救濟資金を募集して送ることになつたが、急を要することなので特志者は進んで寄附方が切望されてる

集會で百弗を集む

トロントの日系人合同教會では十四日のサンデー・サーヴィス後にマニトバの水害見舞金を百弗集めて、取敢ずウイニペッグの赤川牧師夫妻に送附し「日系人罹災者の間に適宜に配分して貰いたい」と依頼してやつた

近々考慮
賠償調査報告書

五月十日のオタワ議會に於てシーシーエフのマキニス代議士が司法大臣に對して、日系人移動損害に關する「ローヤル・コミションの報告書を受理したかどうか、もし受理したならそれを議會に提出するか又はこれに關してステートメントを發表するのか?」と質問したのに答えたガーソン司法相は次のように述べた。

コミションの報告書は今朝のメールで私のデスクに廻附されて來た。議會に提出する前に私はそれを熟讀する機會を持ちたいが、それは近々考慮されるであろう

大火
上松町丸燒け

【東京發】東京西方百十一マイルの上松(アゲマツ音譯)は十四日材木廠から出火、町の九十パーセントに當る一千戸は燒失、負傷者百五十名という大火災があつた

マニトバ市協が難民救援に活動

【ウイニペッグ發】洪水對處の仕事には日系人の男子はもとより女子もフォーストエードその他に奉仕しているが、マニトバ市協では避難民を世話するために假事務所を開いて立ちのき者のリスト作製や假住居の世話その他に活動を續けている。市内からのイースト・キルドナン及ノース・キルドナンへの電話は不通となりイースト・キルドナンへの通路も絕たれた。河の水は日曜日もまだ刻々に増加する有樣

△ウイニペッグの電話會社は土曜日深夜以來、水害者に對する物資供給や死亡等の緊急な用件以來の電話に受付けないことになつた。この規定勵行のため電話會社では通話を記錄する迄

△洪水はまだ〱高まる模[illegible]

マニトバ水害救濟資金

【ウイニペッグ發】レッドリバー増水の罹災者救濟のためにマニトバ・フラッド・レリーフ・ファンド募集の機關が設置され、カナダ内はもとより米國、英國等へも救援方を訴えることになつた。

日本軍を台灣戰へ
海南島攻略戰を終えて北上中

【香港發】香港スタンダード紙が十五日報道するところによると、海南島攻略に中共軍と共に戰鬪に參加した日本軍約三万は同作戰が一まず完了したので中共第三軍團陳伊將軍麾下に移されることになつたと傳えて居り、戰鬪經驗を持つた日本軍人の重砲兵隊は台灣對岸の福建省に赴く途中廣東を通過したと報じている。(ソ連では全部の日本人捕虜を返したというに對し日本ではまだ三十七万五千は殘つていると主張しているのである)

一体双生児
切離し手術失敗

【エドモントン發】六ケ月前に生れたカナダでは唯一の珍らしい「一体双生児」を切り離す手術が五月十四日當市で行われたが、二時間半の手術の後十分ほどは生命があつたが接續した腸を切斷して一人の女双生児は死んでしまつた。專門醫は手術半ばで助からないことを發見、それほどに困難な手術であつた

河邊博士の集會
南オンタリオ地方

河邊博士は近くシカゴに赴き更に研究を重ねることになつたが、河邊夫妻の送別集會は次の日程で行われる

△ロンドン市五月二十日午后八時十五分、ワイ・エム・シー・エーに於て△サーミングトン五月二十一日午后三時チャザム二十一日午后八時半ウエズレー・ホール(パーク・ストリート)合同教會で開催河邊夫人が婦人に特別講演

【◆】ハミルトン及びトロント南市の補缺選擧にはそれぞれ進歩保守黨候補が當選、ハミルトン市の當選者はフエアクロー夫人で唯一の婦人代議士

[illegible]

ハナシ 既報した通り赤い朝鮮を脱れて晩香坡に密航して來た朝鮮人青年二名は本國送還となつたが、歸れば殺されるに違いないというので出港し時間前にこつそり移民館を脱出、姿をくらましたので當局では八方手をつくして搜査中である

社說
避難者の安否を尋ねる人の爲に

マニトバの水害は國家的な大天災である。住居に浸水して立ちのいたもの既に十萬と言われていて、カナダでは史上最大の「エヴァキュエーション」が行われ、まさに戰禍地のような慘狀を呈している。

全加市協では別項のように水害者救濟資金募集に着手することになり、各州やローカル市協に發信して協力方を求めている。これは極めて緊急を要することである。市協の動きを待つているまでもなく心ある人々は自から進んで此の呼びかけに呼應して貰いたいものである。

ニューカナディアンは、マニトバの罹災者に對して深き同情をひれきし御見舞を申上げるものである。多くの讀者の中には、洪水地域に居住している人々の安否を氣ずかい、その消息を知りたがつている人々ないしは避難した人々で知人等へその行き先き等を知らせたいと希望している人があることゝ思われるので、本紙では、それらの情報取次ぎの奉仕をしたいと思う。避難している人は、手紙を書くなどという餘地もないではあろうけれど、「どこ〱のホームから現在どのアドレスに移つているか」をニューカナディアンまで知らして頂ければ、本紙ではそれを紙上に掲載して一般の便宜をはかるとともに特に個々の人に關して情報を知りたい向きには、本紙で出來るだけの手を盡してこれを入手した上で、知らせるというようにしたい

32 Teams In Bowling Tourney

Swelled by entries from Montreal and Hamilton, 26 teams in the men's division and six in the women's will bowl for cash prizes totalling $271 and for numerous trophies at the Spadina Bowling Academy on Saturday, May 20. This is the largest number of teams yet to take part in the four years that the Eastern Canada Nisei Bowling Tourney has been held in Toronto.

Hamilton is sending a contingent of six teams in the men's division to try to wrest the awards from Montreal and Toronto and the girls' team from Montreal were the victors last year and they will be out to defend their laurels.

The large number of entries has made it necessary to have the Tournament run in three shifts. The first group will get under way promptly at 2 p.m. and all team captains or representatives are requested to report at the Spadina Alley by 1:30 p.m. in order that the draws for alleys may be completed before game time.

Teams will bowl three games with the entry bowling the highest total for the series being declared the winner. Top men's team will receive the challenge trophy and $75 in cash while the best of the ladies' entries will find themselves richer by $50 in addition to their trophy.

Runner-up and individual awards complete a list of numerous prizes being offered.

The climax of the Tournament will be the Presentation Dance to be held at the East End YWCA, 1152 Gerrard St. East, at Hastings. This affair will start at 8 p.m.

E. N.

BASEBALL DANCE

To finance the minor organizations of the Westerns Baseball Club, namely, the junior, midget and bantam teams, a dance will be held on Friday, June 20 at the Polish Alliance Hall on Clarenmont St.

More announcements are to follow.

In Hamilton, It's
LUCK INN
CHOP SUEY HOUSE
21 JOHN ST., NORTH
For Fine Chinese Food
Facilities for
PARTIES & BANQUETS

ABC Finally Lifts "White Males Only"

COLUMBUS, Ohio. — The American Bowling Congress, facing several suits, finally acceded to popular demand to lift its membership barrier to non-whites at the annual ABC convention held here last week. The vote was overwhelming in favor of removing the "white males only" clause.

However this does not entirely remove discrimination for local organizations will enjoy local option, and each will still have the right to decide who may or may not become members.

Uchikura, Koyanagi Win For Li'l Westerns

Earlscourt Stadium experienced its first Sunday ballgame as nearly 3000 fans witnessed a junior league twin bill on May 14.

Playing in the second game, the junior versions of the Westerns, on the strength of Aki Koyanagi's circuit drive with a mate aboard in the third while Pitcher Carl Uchikura held St. Mary batsmen to a pair of blows, including a homer, defeated the St. Mary's team 3-1.

On May 12, the opening day of the league, the two teams ended at a three-all draw.

Westerns Knock Off Vaunted Galt Terriers

Westerns, collecting 15 hits, routed the powerful Galt Terriers of the Intercounty League, 14-12, in an exhibition game under the arcs on May 13.

They got off to an early lead and were never headed. Aki Koyanagi and Aki Hayashi and Gill McBratney, on loan from Mayfairs, all picked up a trio of hits each.

S. Shinobu
C.L.U.
20 Years of Experienced Service
198 Albany Ave. Toronto
Phone: Home, LA, 9332
Office, EL. 1815
MANUFACTURERS LIFE
Insurance Company.

Toronto Golfers Start Play With Ball Sweep

A Ball Sweep will be held by the Toronto Japanese Canadian Golf Club at the Rouge Hills Golf Club on Sunday, May 28. All members of the club and also those who are interested in joining are asked to attend.

Future tournaments and also the future of the golf club will be based on response to this sweep.

Entry fee is 50c and 7 prizes will be offered. 5 strokes will be added to last year's handicap for this tournament.

All interested are asked to contact Harold Kutsukake, GR. 1857, as soon as possible. Transportation will be provided.

Flyers Hang Up Skates

In the final stages of a record-breaking long THL King Clancy season, the juvenile Arcade Grill (Nisei Flyers) romped to a 6-1 win in their first sudden-death playoff game but came up against a hot-streak team to lose 1-0 and finally bow out of the hockey season.

On May 10, the Flyers had no difficulty in ousting White Eagles at Nobleton Arena to advance further towards the juvenile Clancy trail but on May 13, the Orchard Grill squad won their 10th straight win at the expense of the Nisei boys. The team who has scored 66 goals as against a mere eight only managed to score one goal but it was enough to push the Flyers out.

The Nisei boys in their second year as a unit entered the opening rounds of both the regular THL season and the King Clancy playoffs.

FLOOD SCENE

(Continued from page 1)

Many of the local firms have closed down to release workers to concentrate on the dykes and the remaining few bridges that are the only connecting links from the inundated suburbs to the city across the swollen Red.

COMMUNITY SPIRIT

Radio stations are on the air 24 hours a day in view of the emergency. Hardly 10 minutes go by before a program is interrupted to carry an appeal for volunteers to build a new dyke in another threatened point or to reinforce a break along the line. There is a steady flow of messages of friends and relatives of flood-stricken victims constantly coming over the air as a special service as phones have been limited to a very small radius. Those at home stay close to their radios for new developments, and news of friends. [illegible] a few hours [illegible] they do not lose a moment responding to calls for workers.

The [illegible] spirit is [illegible] civilians and military per[illegible] side by side [illegible] spirit of [illegible]

[illegible] Miss Mary [illegible] Japanese woman [illegible] Tokyo recently [illegible] tour of U. S. [illegible] reported.

ACCENTS ON SPORTS

If enough voices are heard in protest, you can get action and results. That's what happened in the case of the American Bowling Congress and their high-hatted "white males only" bars to their membership. They threw in the towel when they realized that the tide was turned against them.

With lawsuits, court orders, editorials, and even members within the ABC lambasting them they could do nothing but yield.

* * *

This is the best weapon with which to attack race prejudice. Bring it out in the open and it'll start to run.

That's what's needed to beat other discriminatory bugaboos that still exist in sports. Those so-called exclusive sports clubs, such as those in golf and tennis, that attempt to keep out "undesirables" and yet at the same time, are not private clubs, are just as discriminatory as the ABC. Perhaps, more so, as they keep us out in a subtle manner, approach them and they'll evade you or string up alibis, whereas the ABC did have a strict policy in which they openly refused membership to coloured races.

* * *

There have been numerous cases of Nisei and Issei being barred from golf clubs. They are permitted to play provided they pay the regular green fees but they have been denied the membership which entitles them to certain club privileges.

* * *

We're still wondering about the swimming pools in Vancouver and Victoria. Do they still keep out Orientals? We wonder if some Vancouver reader will find out for us.

If this is still the same as in pre-war days, then somebody should start hollering.

* * *

A lot of credit for making ABC cry "uncle" must go to one of our favourite sports writers, Royal Brougham of Seattle. Although we haven't seen the Seattle papers since the coast days, he was really one of the best writers to be found anywhere.

Furuhashi Receives Helms 1949 Award

SAN FRANCISCO. — Hironoshin Furuhashi, holder of many free-style swimming marks and the world's outstanding swimmer, last week received the Helms Foundation Trophy as Asia's Most Outstanding Athlete of 1949.

Presentation was made during the two-day stopover of the Japanese swimming team of which Furuhashi is a member, en route back to Japan, after a swimming tour of Brazil and a brief visit of the east coast United States.

Bantam Players

The Western Bantams are still seeking players to bolster their team. Those wishing to play ball and between the ages of 12 to 15, are asked to report to Christie Pits to Joe Koyanagi on Sunday, May 20 at 9:30 p.m.

No position is set, and everyone, even if they are showing up for the first time, will have the same chance as the next to make the team. Opening game is May 27, and this will be the final week-end prior to the season's opening, so prospects are urged to be on hand.

PATRONIZE
OUR ADVERTISERS

T. Kobayashi
Agent
SUN LIFE ASSURANCE
COMPANY OF CANADA
Box 149 Kamloops, B.C.

HOUSES FOR SALE

$7,900—6 rooms, hardwood floor, drive-in garage, Danforth and Coxwell, $2,500 down.

$8,500—7 rooms, hot-water heating, Broadview and Danforth, $2,500 down.

$11,000—7 rooms, square plan, hot-air with oil, St. Clair and Oakwood, $5,000 cash down.

13,000—13 rooms, garage facilities, Bloor and Ossington, $4,000 cash down.

ROY YOSHIMOTO
Agent for K. Wiles
173 Danforth Ave., Toronto
(GL. 7158 -Res. GE. 8315)

Special Service to Japanese:
[illegible] Motors Ltd. does any kind of auto repairing, [illegible] towing. 24-hour service. Also sells new [illegible] [illegible] and International trucks.
LOCKWOOD MOTORS LTD.
STONEY CREEK, ONT.
[illegible] No. 8 and No. 20 Highway
C. J. Lockwood Phone [illegible]
Branch
[illegible] King William and Catharine Sts.
HAMILTON, ONT.
J. Weldon — Phone 22277
J. Brawn — Phone 28542

"Quick, Quality Service"
DANFORTH CLEANERS
Toronto, Ontario
Eleven Stores to Serve You
300 Jones Avenue — Phone GL. 5481
270 Danforth Avenue — Phone GL. 6774
1010 Shaw Street — Phone LA. 9203
1432 Danforth Avenue — Phone GL. 2052
558 Dundas St. W. — Phone WA. 6698
2156 Queen St. E. — Phone OX. 8825
1218 Kingston Road — Phone OX. 8682
2116 Danforth Avenue — Phone GR. 7275
700 Pape Avenue — Phone GE. 1223
3218 Danforth Avenue — Phone OX. 9691
958 Danforth Avenue — Phone GE. 7000
Saul S. Kadonaga

SOCIAL CALENDAR

MAY

19—Toronto. Variety Nite in aid of Evacuation Film Society's "Evacuation Story", Ukrainian Labour Temple, 300 Bathurst St., 8 p.m.

21—Toronto. Strathcona Nisei Roller Skating Club Social, at 586 Christie St. below St. Clair Ave., 7:30-11:30 p.m.

23—Toronto. Toronto JCCA May Frolic, at Canadian Legion Hall, 9 p.m.

23—Kamloops. Kamloops JCCA "Spring Frolic", Blue Room, Plaza Hotel, 9 to 1.

31—Montreal. Nisei Pre-Teen Age Girls' Club Concert, Gesu Hall, 1200 Bleury St., 8 p.m.

Meetings To Honour Dr. and Mrs. Kawabe

Meetings will be held in honor of Dr. and Mrs. M. Kawabe in London on May 20, 8:15 p.m., at the YWCA; in Leamington on May 21, 3 p.m., and in Chatham, on May 21, 8:30 p.m., at Wesley Hall, Park St. United Church.

Mrs. Kawabe who arrived by air from Japan for the Convocation at which the doctorate in divinity was conferred upon her distinguished husband, will bring a special message to the women.

This will be the last opportunity to meet with the Kawabe's before they leave for Chicago where Prof. Kawabe will attend a gathering at his Alma Mater.

Fukuoka — Mirrors used 3,000 years ago were unearthed recently in a tomb beside a human skeleton buried around 500-600 B.C.

Toronto JCCA
MAY FROLIC
Canadian Legion Hall
May 23, 1950 — 9 p.m.
Proceeds to
JCCA Welfare Fund

PLAZA 2811
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Towne Studio

Mr. and Mrs. Hirao Suehiro of Toronto, who were married on April 22. The bride is the former Miss Isumi Uyeno.

Top Program Set For Film Benefit

Variety Nite promises to be different in the way of Nisei presentations. In addition to the showing of selected films, including a portion of the Evacuation Story which was cut and edited last week, and songs by three Nisei singers, there will be an audience participation program in the form of the radio's "Truth or Consequences".

Many prizes, donated by a number of Toronto business firms, will make it worth while for those wishing to suffer the consequences. Close to thirty prizes are being offered for those willing and stout-hearted to take part. A lady's or a man's wrist watch, depending on the winner, is the grand prize.

The Ukrainian Labour Temple, at 300 Bathurst St., 8 p.m. on Friday, May 19 is the time, date and place of the Variety Nite proceedings. Tickets are selling at 50 cents. They are still available from various Toronto Nisei clubs or they may be picked up at The New Canadian office from 9 a.m. to 5 p.m.

Some tickets will be available at the door but in order to avoid the possibility of a sellout they should be secured beforehand.

Variety Nite is in aid of the University of Toronto Film Society's "Evacuation Story".

Personal Notes Across Canada

MARRIAGES

HIGA - NISHIMAZURU

COALDALE, Alta. — The marriage of Furiko Nishimazuru and Mr. Yoshio Higa was solemnized at the Coaldale Buddhist Church on May 6. Rev. Kawamura officiated.

• •

KAMINISHI - KOBAYASHI

KAMLOOPS, B. C. — Officiated by Rev. Ikuta, the marriage of Naoko, daughter of Mr. and Mrs. Kizo Kobayashi of Okanagan Centre, B. C., and Mr. Koichi Kaminishi, son of Mrs. Kayano Kobayashi of Kamloops, took place at the Italian Hall in Kamloops on May 8.

Reception was held at the Caledonian Hall.

• •

TSUJI - HASHIMOTO

TORONTO. — St. Elizabeth Church was the scene of the wedding of Kaoru, daughter of Mrs. Masaye Hashimoto, and Mr. Minoru Tsuji, son of Mr. Otozo Tsuji, on May 13.

Following the reception at the Celestial Gardens, the couple flew to New York for their honeymoon.

Towne Studio

OHASHI - CARLETON

TORONTO. — Carleton United Church was the setting for the wedding of Dorothy Muriel, daughter of Mr. and Mrs. M. Carleton of Toronto, and Gregory Masao Ohashi, son of Mr. and Mrs. Sholiei Ohashi of Japan, on April 28. Rev. J. M. Finlay officiated.

Maid of honor was Shirley Carleton, the bride's sister, and the bridesmaid, June Cassell. Best man was William Carleton and the usher Mitsuo Ohashi.

After the reception at the Nisei Co-op Residence dining room, the couple went to Montreal for their honeymoon. Their temporary address is 253 Sherbourne St. in Toronto.

BIRTHS

Born to Mr. and Mrs. Jinx Miike (nee Fumi Kitamura), Toronto, a daughter, Carol Dawn, on May 2.

• • •

MONTREAL. — Born to Mr. and Mrs. Yuki Uno (nee Dorothy Ishihara) a daughter, Roberta Louise Sachiko, at the Royal Victoria Hospital on May 1.

Hear Rev. Nakayama

LONDON. — Residents in the London and St. Thomas area heard Rev. G. G. Nakayama tell of Japan in lectures held in these centres. He spoke in the former city to a capacity audience of Issei, Nisei and a sprinkling of Caucasians on May 4, and a similar group heard him on May 6 at St. Thomas.

CLASSIFIED

DOMESTIC HELP WANTED

GIRL as general help for 3 months at summer resort near Vancouver. Mrs. C. A. Hardy, rear 7007 Victoria Rd., Vancouver. Phone FRaser 7151.

FOR SALE

ELECTRIC rangette with oven, table model, like new. $18. Phone LO. 3713, Toronto.

VANCOUVER stores, rooming houses and small businesses for sale. We specialize in Japanese trade. References from many satisfied Japanese people on file.
EDWARD W. MORRIS REALTY LTD.
6563 Oak St., Vancouver, B. C. KE. 5551

MISCELLANEOUS

FREE—Beauty Counsellor skin analysis and complimentary make-up. Phone 24452, Winnipeg.

HELP WANTED

YOUNG MEN or women for groceteria, 5 or 6-day week, good wages, experience not necessary. Phone RA. 7005 or MA. 6342, Toronto.

LATHE OPERATOR for west-end manufacturing plant, good wages, 40-hour week. Phone H. Okada, MU. 1191, or evenings, RO. 2244, Toronto.

EXPERIENCED Hoffman presser. Apply Best Cleaners Ltd., Phone RE. 6121, Toronto.

2 STUDENTS for farm work in Leamington, June to end of August. For particulars Shoji Nakashima, 506 Jarvis St., Toronto. RA. 2851.

FOR RENT

SINGLE furnished room, $4 weekly. WA. 5143, Toronto.

PORTRAIT • COMMERCIAL • COLOUR
TOWNE STUDIO
PORTRAITS BY Nikaido
111 DUNDAS ST. W. TORONTO PLAZA 1934

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
Phone
WA. 6953
For Pick-up and Delivery

BILL TAKEDA
General Insurance Phone OL-4071
86 GAMBLE AVE.
Toronto, Ont.
Automobile, Fire, Burglary, Life, Accident & Sickness, etc.

Residence: ELgin 0508
2 Vesta Drive
MAfair 1366.
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

TOGO PAINTERS
Decorators, Plasterers and Stucco Works
KANSHIRO OMOTO
219 Dunlevy Ave.,
Vancouver, B. C.
Phone MArine 3459

CELESTIAL GARDENS
Chop Suey House
92-A Elizabeth St., Toronto
BANQUETS AND FAMILY DINNERS
Hours: 12 Noon to 4 a.m.
Reservations: EL. 9035

K. GOTO
Agent
MONARCH LIFE ASSURANCE CO.
66 King St. E., — Tel. 2-2594
Hamilton
Residence:
69 Oxford St., — Tel. 7-1960

WE SELL
Diamonds Radios
Watches Cameras
Jewellry Many Misc. Articles
Bargain Prices — Write for Catalogue.
B. C. COLLATERAL LOAN BROKERS LTD.
77 E. Hastings St. — Vancouver, B. C.

PRIZES PRIZES PRIZES PRIZES PRIZES PRIZES
to be given away at
VARIETY NITE
Friday, May 19
In aid of the University Film Society's
"EVACUATION STORY"
Ukrainian Labour Temple — 300 Bathurst St.
Toronto
Tickets—50c Time—8:00 p.m.
TICKETS STILL AVAILABLE

MICKEY S. SATO
Agent
REV. ME. 6073

Lucien C. Kurata
1 Adelaide St. E. Toronto
Barrister and Solicitor
1st and 2nd Mortgage Loans arranged
Office EL. 5250 Res. LY. 3427

Better Service Tastier Food
CHUNGKING CHOP SUEY
New Private Room Upstairs
For reservations phone TR 0851 or WA 9974
Manager: David Kong — (Residence) Phone: HO. 4033
11 Elizabeth St. — Toronto, Ont

QUEEN CITY CREDIT JEWELLERS
LEFTY NAKAMURA, Mgr.
• 78 QUEEN ST W. TORONTO
• 6 DOORS WEST OF BAY ST
• OPPOSITE BROADWAY THEATRE